

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMB

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650

Señora Directora
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-121102- -00003-0000

Fecha: 2010-12-10 11:30:03 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 2 PATENTES Eve: 1 REGDEPOSITO
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 26

Trámite : 002
Evento : 001
Actuación : 329

Referencia : Expediente No. 10.121.102
Asunto : Solicitud Patente para **RECIPIENTE PARA TRANSPORTE DE FLORES, SISTEMA DE RECIPIENTES**
Solicitante : **PAGTER & PARTNERS INTERNATIONAL B.V.**
Clase : B65D 001/000
Fecha solicitud : 30 de septiembre de 2010

1. Yo, LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al memorial radicado ante Su Despacho el 2 de diciembre de 2010 mediante el cual se dio respuesta al Requerimiento de forma No. 13995, notificado por fijación en lista del 28 de Octubre de 2010.

2. Con el fin de dar alcance al memorial radicado y teniendo en cuenta que me encuentro dentro del termino legal me permito presentar lo siguiente:

2.1. **Copia Certificada del Documento de Prioridad:** Acompaño con el presente escrito la Copia certificada del Documento de Prioridad **JP2009-229894**, junto con la respectiva traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Directora,


LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ

C.C. 35.456.344 de Usaquén

T.P.A. No. 23.555

COLO-17906-801-001-8
ASG/ASA/ID-183633/WPC17906
No. M-2010-183633/ASG

日 本 国 特 許 庁
JAPAN PATENT OFFICE

別紙添付の書類に記載されている事項は下記の出願書類に記載されている事項と同一であることを証明する。

This is to certify that the annexed is a true copy of the following application as filed with this Office.

出 願 年 月 日
Date of Application: 2 0 0 9 年 1 0 月 1 日

出 願 番 号
Application Number: 特 願 2 0 0 9 - 2 2 9 8 9 4

パリ条約による外国への出願
に用いる優先権の主張の基礎
となる出願の国コードと出願
番号

The country code and number
of your priority application,
to be used for filing abroad
under the Paris Convention, is

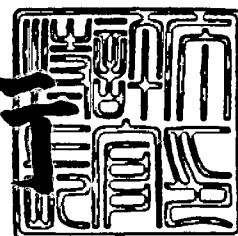
J P 2 0 0 9 - 2 2 9 8 9 4

出 願 人
Applicant(s): パグター アンド パートナーズ インターナショナル ベ
ー. フェー.

2 0 1 0 年 1 0 月 1 日

特許庁長官
Commissioner,
Japan Patent Office

岩井良行



出証番号 出証特 2 0 1 0 - 3 0 3 1 9 0 0

【書類名】 特許願
【整理番号】 7NL1198G
【特記事項】 特許法第36条の2第1項の規定による特許出願
【提出日】 平成21年10月 1日
【あて先】 特許庁長官 殿
【国際特許分類】 B65D 3/00
B65D 5/00

【発明者】
【住所又は居所】 オランダ国 デルフト ファン アルモンデストラート 84
【氏名】 ニコラス, シモン エドゥアルト

【発明者】
【住所又は居所】 オランダ国 デインテロルト ドリュス レイケルスストラート 53
【氏名】 デ パグター, ヤヌス アドリアーン ウィレム

【特許出願人】
【住所又は居所】 オランダ国 ローゼンダール ファールトフェルト 14
【住所又は居所原語表記】 Vaartveld 14, Roosendaal The Netherlands
【氏名又は名称】 パグター アンド パートナーズ インターナショナル ベー. フェー.
【氏名又は名称原語表記】 Pagter & Partners International B. V.

【代理人】
【識別番号】 100075557
【弁理士】
【フリガナ】 サイキョウ
【氏名又は名称】 西教 圭一郎
【電話番号】 06-6268-1171

【手数料の表示】
【予納台帳番号】 009106
【納付金額】 24,000円

【提出物件の目録】
【物件名】 外国語明細書 1
【物件名】 外国語特許請求の範囲 1
【物件名】 外国語要約書 1
【物件名】 外国語図面 1

【書類名】 外国語明細書

Title of Invention

Container for transporting flowers, system of containers.

Detailed Description of Invention

The invention relates to a container for transporting flowers.

Containers for transporting flowers are known and are usually used for transporting flowers over a relatively long distance or a relatively long period of time. During transport, the flowers are set in water to at least maintain their freshness. Further, during transport it may be important that the flowers are ventilated to increase their lifetime and/or to discharge heat or gases e.g. ethylene produced by the flowers during transport. For example, International publication WO 2007/027094 discloses a container for transporting flowers having a top frame for allowing ventilation of the flowers in the container. The top frame is open at the top so air can flow through. The top frame is also open at the sides, so, that when the containers are stacked on top of each other, air can flow through the open side for ventilating the flowers. A drawback however of this system is that, when the containers are not only stacked on top of each other, but also next to each other, the open sides of the top frame may be covered by an adjacent container, in particular when the containers are of a different height.

An object of the invention is to provide a container for transporting flowers that obviates the above mentioned drawback.

Thereto, the invention provides a container for transporting flowers, wherein the container is arranged for accommodating a flower storage unit and wherein the container comprises a container body and a container bottom, wherein the container body is arranged for cooperation with a top frame, open at the top and at the sides, for ventilation of flowers, further the container is provided with a distance keeper element such that upon cooperation of the distance keeper element with an adjacent container an air gap between the containers is created to allow air to flow via the top frame for ventilating flowers in the container.

By providing a distance keeper element that upon cooperation with an adjacent container provides for an air gap between the containers, air can flow through the open sides of the top frame to ventilate the flowers during transport.

Preferably, the distance keeper element is arranged for cooperation with a distance keeper element of an adjacent container. The distance keeper element extends outwardly beyond the container body to create the air gap when cooperating with an adjacent container. When the distance keeper element of one container cooperates with a distance keeper element of an adjacent container, the distance keeper element may extend less beyond the container body, so the external dimensions of the container can remain approximately unchanged.

By providing the distance keeper element as a side wall of the container bottom an easy and reliable cooperation with an adjacent container can be provided. In particular, on the first row of a stack of containers, the container bottoms are placed next to each other until the adjacent container bottoms abut. By abutment of the side walls of adjacent container bottoms, a gap between the adjacent containers can be created such that air can flow through the open top frame, also from the containers that are fully enclosed by other containers. Then, when stacking containers on top of the first row of containers, the distance between adjacent containers may be remained if the containers have similar external dimensions.

By providing the container body as upwardly extending walls that are arranged in the container bottom tray, assembly of the container may be relatively easy. The container bottom and the container body may be separate parts, e.g. manufactured from corrugated cardboard. When assembling the container by placing the walls in the bottom tray, an easy assembly and disassembly is possible. It may become easy to put the flower storage unit with the flowers in the container. For example, first the bottom tray may be provided, and then the flower storage unit with the flowers may be placed on

the bottom tray after which the walls of the container body may be placed over the flower storage unit in the bottom tray. Finally, the top frame is placed on top of the walls. Disassembling may thus become easy by removing the walls of the container body. Then the flower storage unit is freely accessible in the bottom tray.

In an advantageous embodiment, the container body is provided as a blank, such that when unfolding the blank the walls are erected. Preferably, the blank comprises folding lines for folding the walls along the folding lines. Assembling of the container can thus be done by simply folding the walls and placing the folded walls in the bottom tray. Since the bottom tray usually is provided with upwardly extending walls, the walls of the container body can remain easily upwardly erected in the bottom tray.

The invention also relates to a set of at least two containers for transporting flowers.

The invention further relates to a set of a bottom tray, a blank comprising walls and a top frame open at the top and the sides.

Further advantageous embodiments are represented in the subclaims.

The invention will further be elucidated on the basis of exemplary embodiments which are represented in a drawing. The exemplary embodiments are given by way of non-limitative illustration of the invention.

Brief Description Drawings

In the drawing:

Fig. 1 shows a schematic front view of a first embodiment of a container according to the invention;

Fig. 2 shows a schematic front view of an embodiment of a top frame;

Fig. 3 shows a schematic front view of a second embodiment of a container according to the invention;

Fig. 4 shows a perspective exploded view of a third embodiment of a container according to the invention;

Fig. 5 shows a schematic front view of a fourth embodiment of a container according to the invention;

Fig. 6 shows a perspective front view of a set of containers according to the invention; and

Fig. 7 shows a perspective front view of a set of containers with a stacked container according to the invention.

It is noted that the figures are only schematic representations of embodiments of the invention that are given by way of non-limiting example. In the figures, the same or corresponding parts are designated with the same reference numerals.

Fig. 1 shows a container 1 for transporting flowers. In the container 1 a flower storage unit 2 can be accommodated. Since the flower storage unit 2 is arranged in the container 1, it is shown in broken lines. The flower storage unit 2 usually comprises a flower bucket 3 that is partially filled with water 4 during transport. The flowers 5 are placed with their feet in the water 4 so drying out of the flowers 5 during transport may be avoided.

The container 1 comprises a container body 6 and a container bottom 7. The flower storage unit 2 is placed on the container bottom 7 within the container body 6. The container body 6 and the container bottom 7 may form a single piece container 1. For example, the container 1 can be manufactured from corrugated cardboard, and the container 1 may be folded from a blank sheet of corrugated cardboard. Corrugated cardboard is relatively cost-effective, light, strong and easy to handle, but other materials may also be provided, e.g. multiplex wood or extruded plastic.

The container body 6 is arranged for cooperation with a top frame 8. The top frame 8 is open at the top and at the sides, as can be seen in Fig. 3. By providing a top frame 8 that is open at the top and at the sides, heat or gases produced by the flowers during transport can be discharged and the flowers can be ventilated. This may increase their lifetime during and after transport. The top frame 8 may at the underside be provided with grooves 17 in which

the container body 6 may fit, as can be seen in Fig. 2. In the embodiments shown, the top frame 8 is provided with side openings 9 that cooperate with corresponding recesses 10 in the container body 6. In a different embodiment, as shown in Fig. 5, the top frame 8 may be provided with side walls 18 having openings 9. The side walls 18 of the top frame 8 may cooperate with side walls 14 of the container body 6, for example the side walls 18 of the top frame 8 may be provided with grooves 17 in which the side walls 14 of the container body 6 may fit. Or the top frame 8 may be clicked or snap fitted onto the side walls 14 of the container body 6. Alternatively, the top frame 8 may be provided with lips that may curved to cooperate with the upper side of the side walls 14 of the container body 6.

When different containers 1 are stacked for transport, the top openings of the top frame 8 may be covered by the bottom 7 of an upper container 1. The side openings 9 of the top frame 8 may be covered by an adjacent container 1, in particular when containers of a different height are stacked. Thereto, the container 1 is provided with distance keeper elements 11. By cooperation of the distance keeper elements 11 with an adjacent container 1, an air gap between the containers 1 is created to allow air to flow via the top frame 8 for ventilating flowers in the container 1. In particular, the side openings 9 of the top frame 8 remain open for ventilation.

The distance keeper elements 11 are here provided as mushroom-shaped elements, but can also be provided as semi-round elements or pins or any other elements, preferably blunt elements as not to pierce the adjacent container. The distance keeper elements 11 are here provided directly on the container body 6, e.g. by gluing, sticking, screwing or a bolt-nut connection. For example, holes may be provided in the container body through which an end part of the distance keeper element 11 can be pierced. At the inside of the container body 6, the end part of the distance keeper element 11 may be fixed to the container body, e.g. by providing a screw thread on the end part and tightening the end part with a nut, or by bending

the end part such that it provides a lock or a stop, or by deforming the end part until a stump that prevents loosening of the distance keeper element.

Alternatively, a collar 12 may be provided as distance keeper element 11 on the container body 6, as shown in Fig. 3. The collar 12 may or may not be provided with additional distance keeper elements 11 as shown in Fig. 1, such as pins, blunt elements or mushroom-like elements. The collar 12 may be fixed to the container body 6 e.g. by gluing, clamping, piercing and the like. Many connections are possible. By cooperation of the collar 12 with an adjacent container 1 or with a collar 12 of an adjacent container 1, a gap can be created between the containers such that air can flow through the side walls 9 of the top frame 8 for ventilating the flowers.

The distance keeper elements 11 extend outwardly beyond the container body 6. The distance keeper elements 11 may extend beyond the top frame 8 or may be at least as large as the top frame 8. The external dimensions of the container 1 with the distance keeper elements 11 may be at least the same as the external dimensions of the top frame 8, when measured in a plane parallel to the bottom 7 of the container 1. When the distance keeper elements 11 extend beyond the top frame 8, an air gap can be created between two adjacent containers when the distance keeper elements cooperate with the adjacent container and/or with distance keeper elements on the adjacent container.

The top frame 8 is provided with fixation means 16 for fixating an upper container on the top frame 8 and prevented movement of the upper container with respect to the top frame 8. The bottom 7 of the upper container 1 may be pierced in the fixation means 16, here provided as ring-like extensions. The fixation means 16 may also be provided as pins for piercing in the bottom of the container or any other piercing means, or may be provided as corner elements between which the bottom 7 of an upper container may be positioned.

111

Fig. 4 shows a third embodiment of a container 1 according to the invention. In the container 1 of Fig. 4 the container body 6 and the container bottom 7 are two separate pieces. The container bottom 7 is here provided as a bottom tray 7 in which the walls 14 of the container body 6 can be arranged. The bottom tray 7 has upstanding walls 13.

The walls 14 of the container body 6 can be manufactured from corrugated cardboard, and may for example be folded from a single blank. The blank may be provided with folding lines for folding the walls along the lines. The folded walls 14 can be placed in the bottom tray 7, due to the upstanding walls 13 of the bottom tray 7, the walls 14 of the container body 6 remain at their position in the bottom tray 7. In this embodiment, the side walls 13 of the bottom tray 7 are provided as the distance keeper element 11.

The bottom trays 7 of adjacent containers 1 can be positioned next to each other until the side walls 13 of the bottom trays 7 abut each other, as can be seen in Fig. 6 and Fig. 7. By cooperation of the side walls 13 of the bottom trays 7 an air gap 15 can be created between adjacent containers 1, such that air can flow through the side openings 9 of the top frame 8. Ventilation of the flowers is thus possible for all stacked containers 1 during transport, also for the containers 1 that are entirely enclosed by adjacent containers 1. In particular between containers 1 with different height an air gap 15 may be provided to allow air to flow through the side openings 9 of the top frame 8.

By abutting the bottom trays 7 of the first row of containers 1 against each other, an air gap 15 can be created between the containers to allow air to flow through the side openings 9 of the top frame 8. When positioning the next row of containers 1 onto the top frames 8 of the first row and fixating them with respect to the lower containers by means of the fixation means 16, an air gap is maintained between adjacent upper containers 1 as well.

Many variants will be apparent to the person skilled in the art. All variants are understood to be comprised within the scope of the invention as defined in the following claims.

【書類名】 外国語特許請求の範囲

Claims

1. A container for transporting flowers, wherein the container is arranged for accommodating a flower storage unit and wherein the container comprises a container body and a container bottom, wherein the container body is arranged for cooperation with a top frame, open at the top and at the sides, for ventilation of flowers, further the container is provided with a distance keeper element such that upon cooperation of the distance keeper element with an adjacent container an air gap between the containers is created to allow air to flow via the top frame for ventilating flowers in the container.
2. The container according to claim 1, wherein the distance keeper element is arranged for cooperation with a distance keeper element of an adjacent container.
3. The container according to claim 1 or 2, wherein the distance keeper element extends outwardly beyond the container body.
4. The container according to any one of the preceding claims, wherein the distance keeper element is provided as a side wall of the container bottom.
5. The container according to any one of the preceding claims, wherein the container body comprises upwardly extending walls arranged in a container bottom tray.
6. The container according to claim 5, wherein the walls are provided as a blank, such that when folding the blank the walls of the container body are erected.
7. The container according to claim 6, wherein the blank comprises folding lines for folding the walls along the lines.
8. The container according to any one of the preceding claims, wherein the container is stackable.

9. The container according to any one of the preceding claims, wherein the container is provided from corrugated cardboard.
10. A system of at least two containers, wherein each container is provided according to any one of the claims 1 – 9.
11. The system according to claim 10, wherein one container is higher than an adjacent container.
12. The system according to claims 10 or 11, wherein an air gap is provided between adjacent containers.
13. A set of a bottom tray, a blank comprising walls and a top frame open at the top and the sides.

【書類名】 外国語要約書

Abstract

A container for transporting flowers, wherein the container is arranged for accommodating a flower storage unit and wherein the container comprises a container body and a container bottom, wherein the container body is arranged for cooperation with a top frame, open at the top and at the sides, for ventilation of flowers, further the container is provided with a distance keeper element such that upon cooperation of the distance keeper element with an adjacent container an air gap between the containers is created to allow air to flow via the top frame for ventilating flowers in the container.

【書類名】 外国語図面

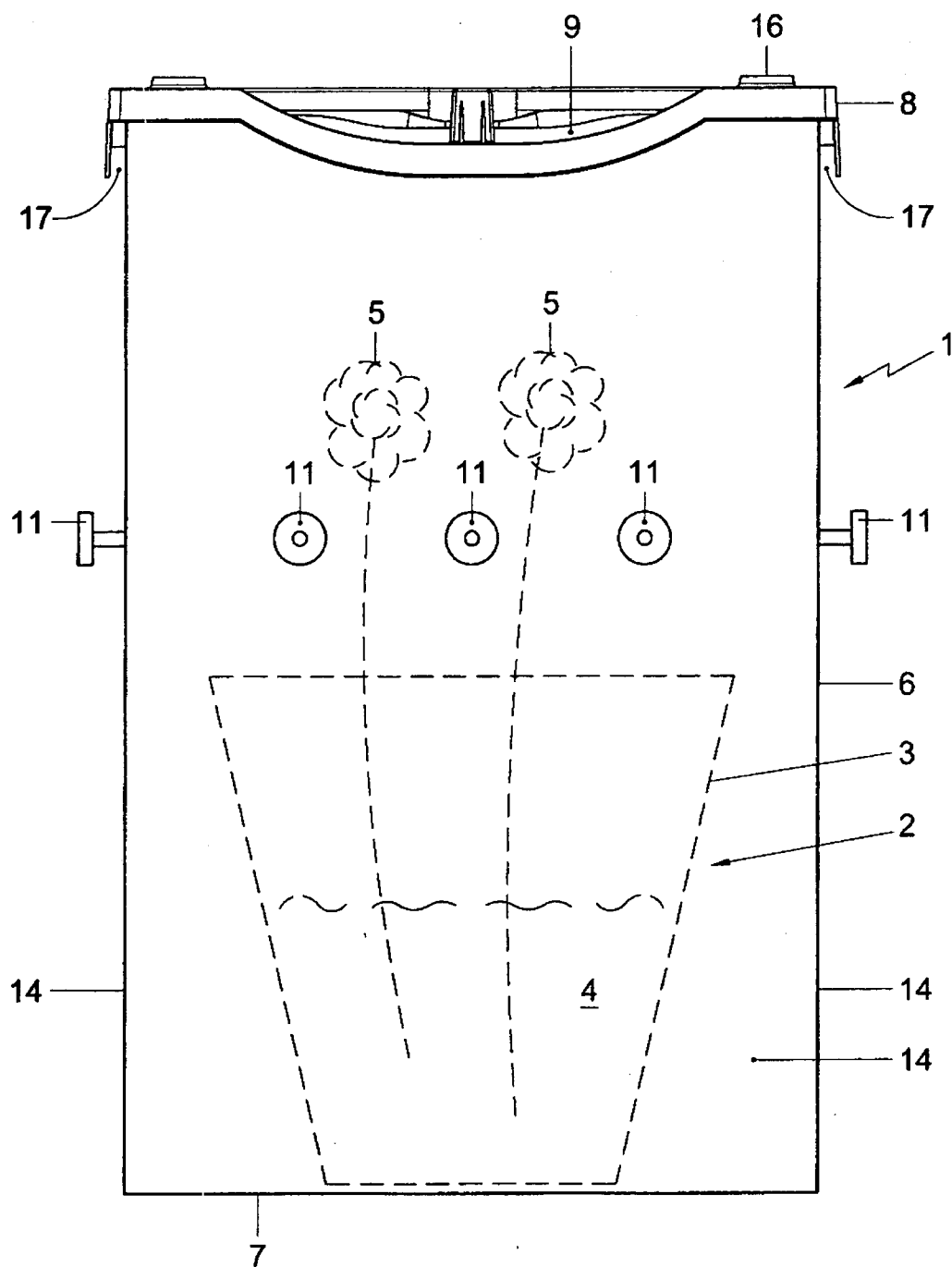


Fig. 1

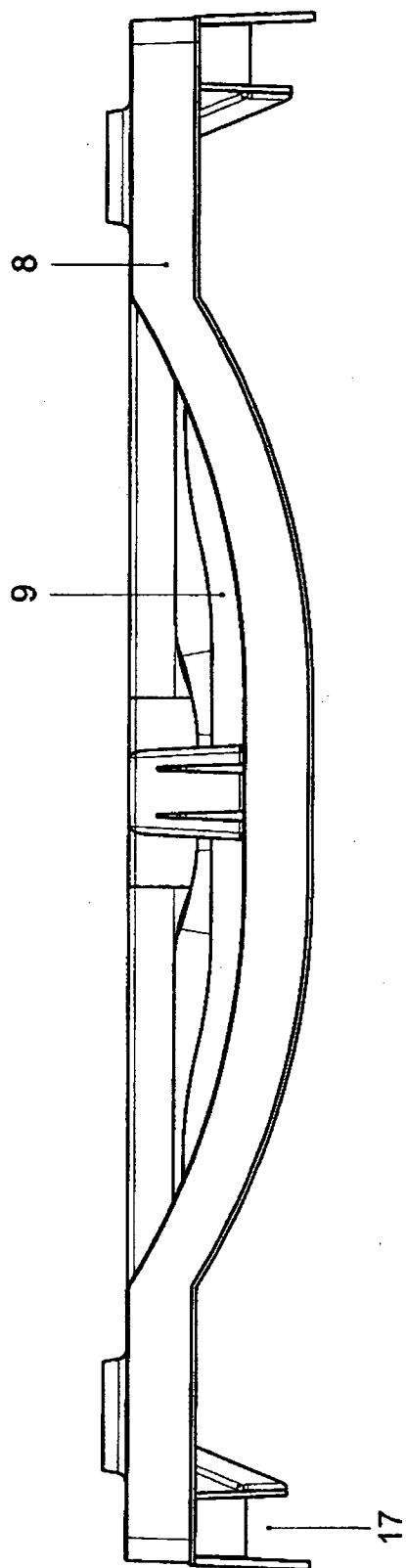


Fig. 2

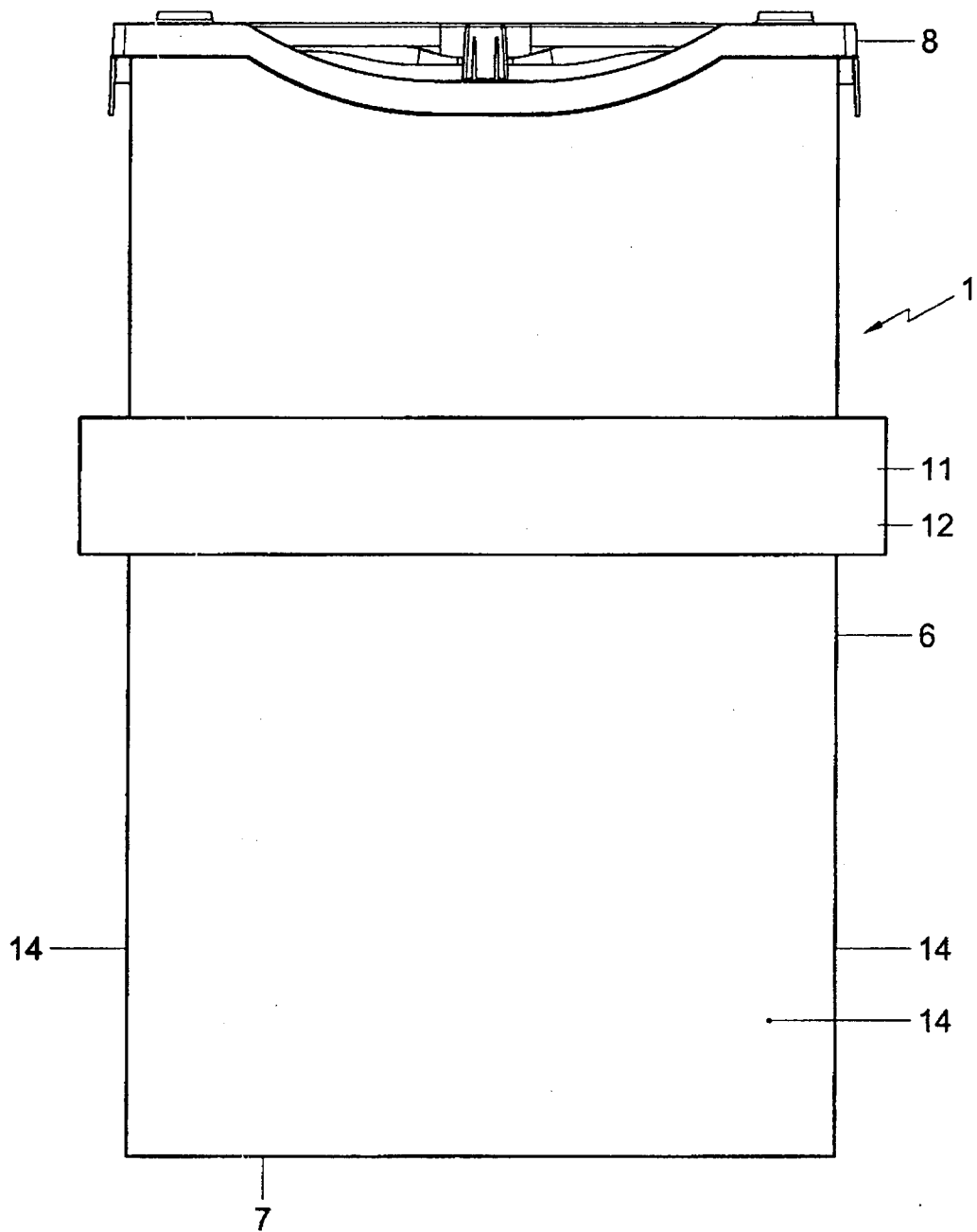


Fig. 3

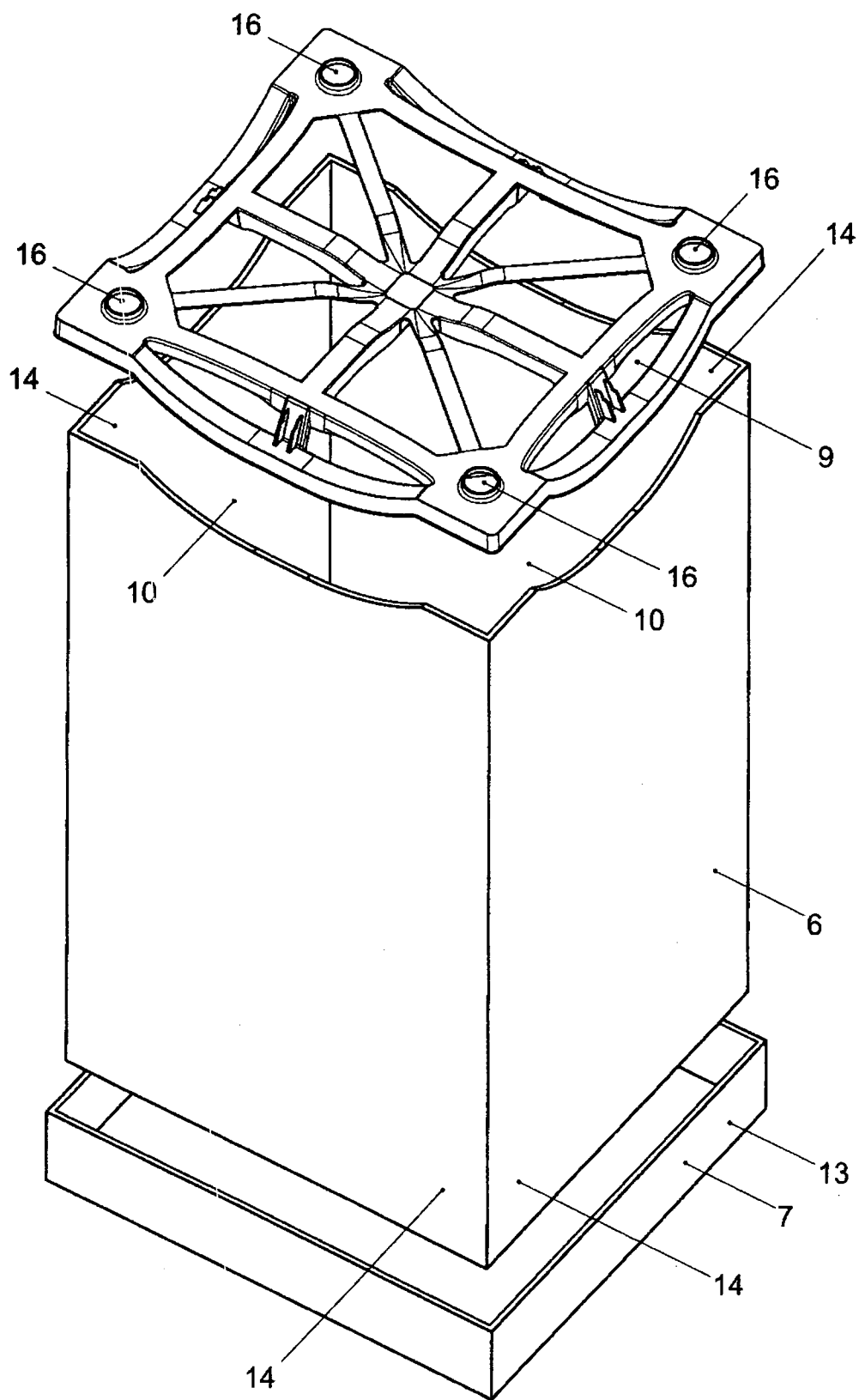


Fig. 4

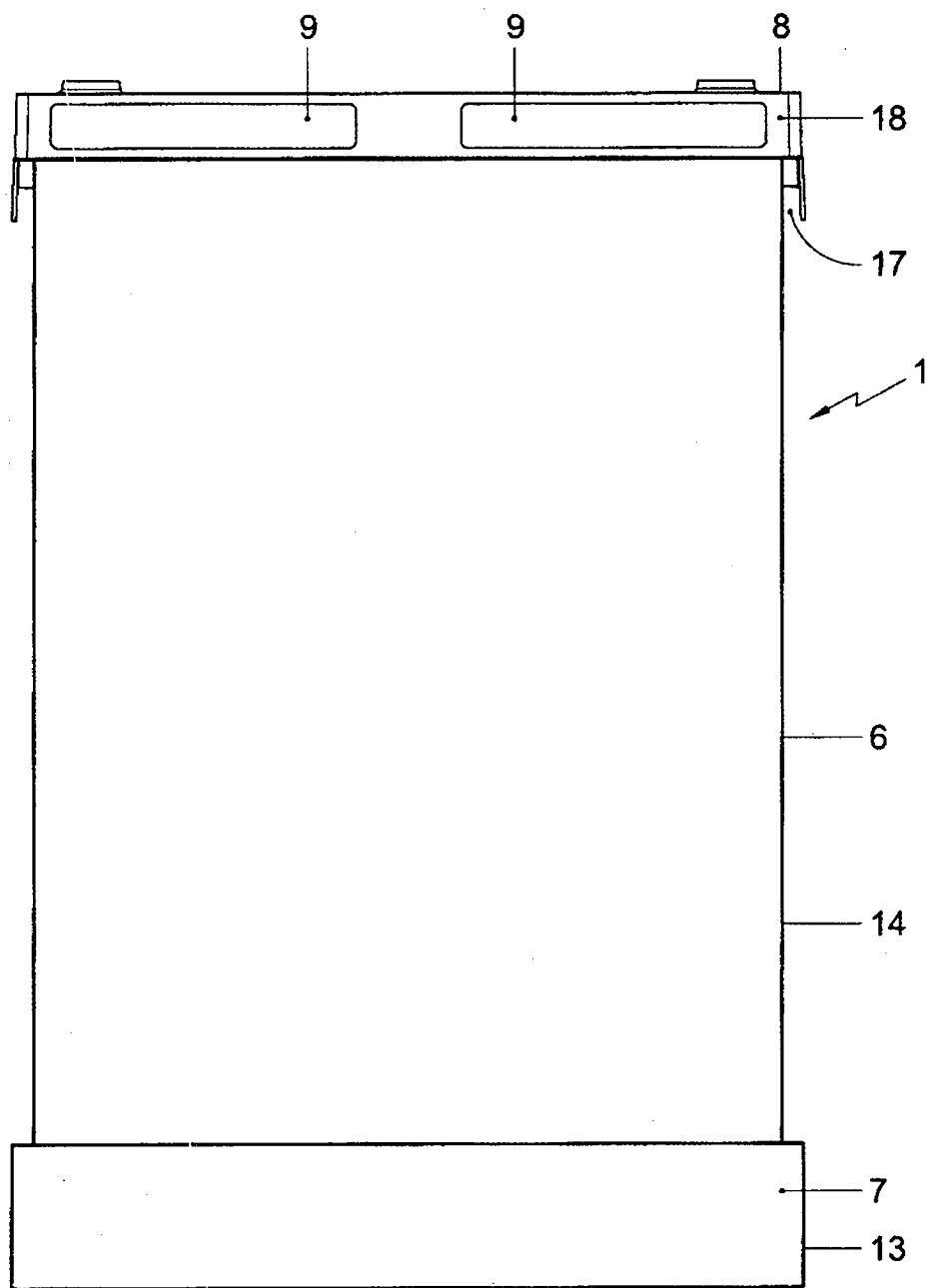


Fig. 5

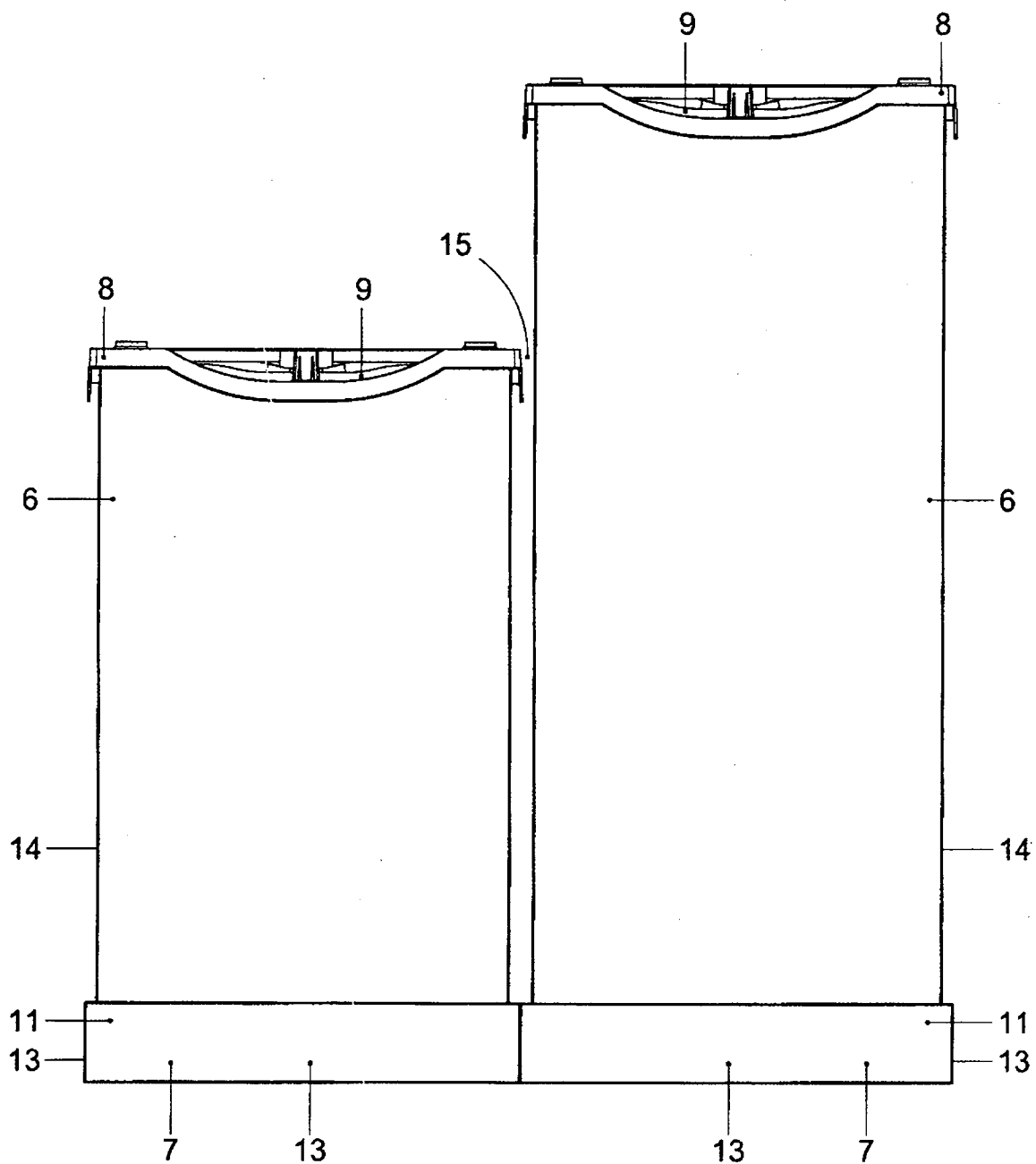


Fig. 6

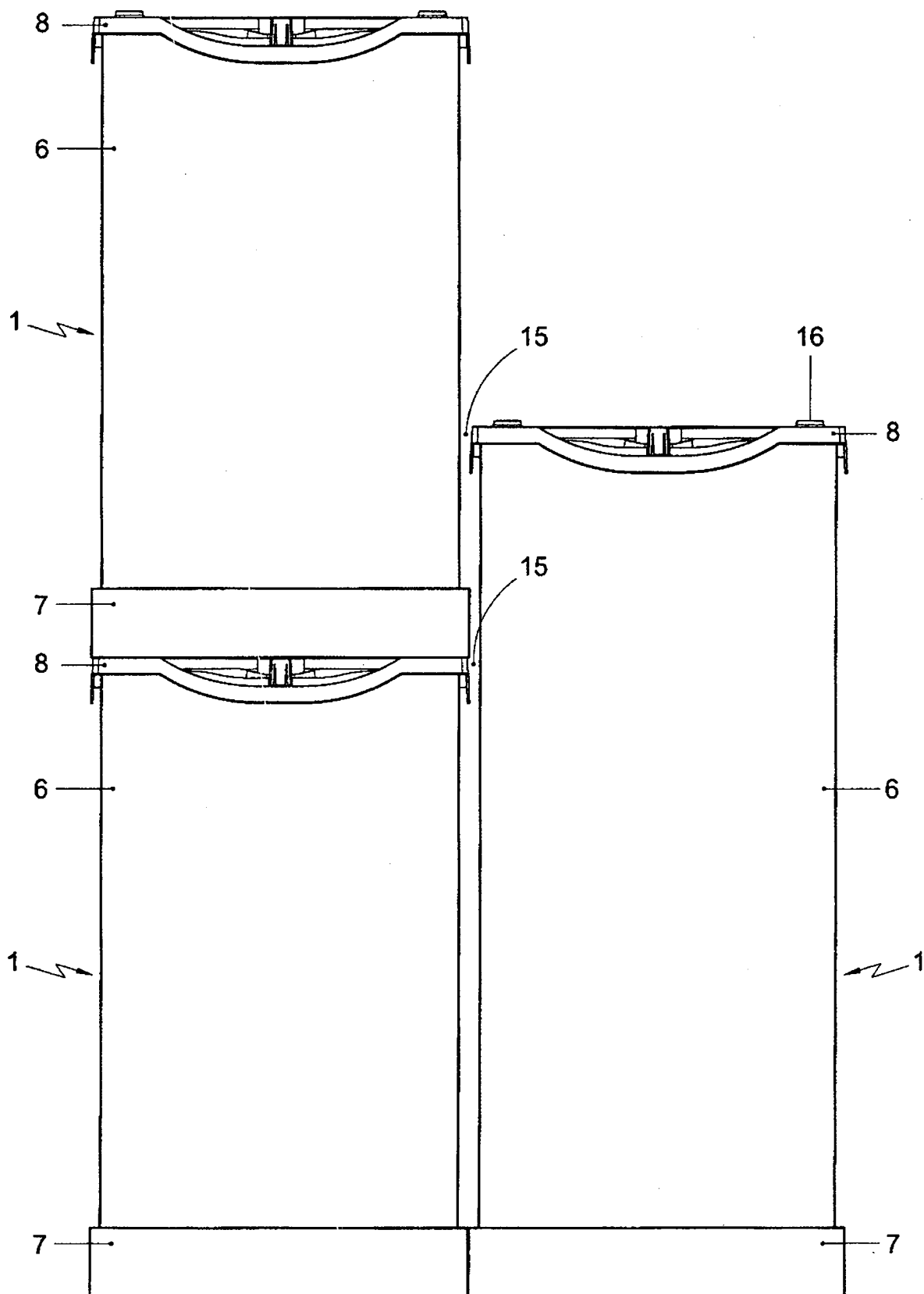


Fig. 7

特願 2009-229894

出願人履歴情報

識別番号 [509273824]

1. 変更年月日 2009年10月 1日

[変更理由] 新規登録

住 所 オランダ国 ローゼンダール ファールトフェルト 14

氏 名 パグター アンド パートナース インターナショナル ベー
. フェー.

TRADUCCIÓN OFICIAL No 10.20/10 realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

OFICINA DE PATENTES DE JAPÓN

El presente es para certificar que la adjunta es una copia fiel de la siguiente solicitud tal como fue presentada ante esta oficina.

Fecha de presentación: 2 0 0 9 1 0 1

Número de solicitud: 2 0 0 9 - 2 2 9 8 9 4

El código de país y el número de su solicitud prioritaria para ser usada en el exterior de conformidad

con la Convención de París es J P 2 0 0 9 - 2 2 9 8 9 4

Solicitante(s): Ideogramas japoneses

2 0 1 0 1 0 1

Comisionado,
Oficina de Patentes de Japón

Firma Ilegible

Sello

Es traducción fiel y completa de la primera hoja de la mencionada solicitud de patente de Japón.

DVZ\DVZ\ID-180759\WPCL002H\COLO 17906-801-001-8

CP: 162 TMIN:40


DIEGO F. VARGAS
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

15

REIVINDICACIONES

1. Un recipiente para el transporte de flores, en donde el recipiente es colocado para el acomodo de una unidad de almacenamiento de flores, caracterizado porque comprende un cuerpo de recipiente y una parte inferior de recipiente, en donde el cuerpo de recipiente es colocado para cooperar con un bastidor superior, abierto en la parte superior y en los lados para la ventilación de las flores, además el recipiente es proporcionado con un elemento de conservación de distancia, de manera que en función de la cooperación del elemento de conservación de distancia con un recipiente adyacente es creada una separación de aire entre los recipientes para permitir que el aire fluya por medio del bastidor superior para la ventilación de las flores en el recipiente.

2. El recipiente de conformidad con la reivindicación 1, caracterizado porque el elemento de conservación de distancia es colocado para cooperar con un elemento de conservación de distancia de un recipiente adyacente.

3. El recipiente de conformidad con la reivindicación 1 ó 2, caracterizado porque el elemento de conservación de distancia se extiende hacia afuera más allá del cuerpo de recipiente.

4. El recipiente de conformidad con cualquiera de las reivindicaciones anteriores, caracterizado porque el elemento de

conservación de distancia es proporcionado como una pared lateral de la parte inferior de recipiente.

5. El recipiente de conformidad con cualquiera de las reivindicaciones anteriores, caracterizado porque el cuerpo de recipiente comprende paredes que se extienden hacia arriba colocadas en la bandeja inferior de recipiente.

6. El recipiente de conformidad con la reivindicación 5, caracterizado porque las paredes son proporcionadas como una pieza en toscó, de manera que cuando se doble la pieza en toscó, las paredes del cuerpo de recipiente sean erigidas.

7. El recipiente de conformidad con la reivindicación 6, caracterizado porque la pieza en toscó comprende líneas de plegamiento para el doblado de las paredes a lo largo de las líneas.

8. El recipiente de conformidad con cualquiera de las reivindicaciones anteriores, caracterizado porque puede ser apilado.

9. El recipiente de conformidad con cualquiera de las reivindicaciones anteriores, caracterizado porque es proporcionado a partir de cartón corrugado.

10. El sistema al menos de dos recipientes, caracterizado porque cada recipiente es proporcionado de conformidad con cualquiera de las reivindicaciones 1-9.

11. El sistema de conformidad con la reivindicación 10, caracterizado porque un recipiente es más alto que un recipiente

adyacente.

12. El sistema de conformidad con la reivindicación 10 u 11, caracterizado porque una separación de aire es proporcionada entre los recipientes adyacentes.

13. Un conjunto de una bandeja inferior y una pieza en toco, caracterizado porque comprende paredes y un bastidor superior abierto en la parte superior y en los lados.

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
PAGTER & PARTNERS INTERNATIONAL B.V.

REFERENCIA	Radicación No. 10 121102
	Trámite 2
	Evento 1
	Actuación 416
	Oficio No. 13282
	Folios 1

29 JUN 2011

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

De acuerdo con lo previsto por el artículo 40 de la Decisión 486/00, la publicación en este caso se hará a partir del día 30 del mes de Marzo de 2012.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,



JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (C)

jfernand